

# 2013年度 学生募集要項 Entrance Procedure



日本語学校 つくばスマイル  
Japanese Language School Tsukuba Smile

財団法人 日本語教育振興協会認定校  
Recognition from the Association for the Promotion of Japanese Language Education

〒302-0034 茨城県取手市戸頭1142-1  
1142, TOGASHIRA, TORIDE-CITY, IBARAKI 〒302-0034 JAPAN  
Tel: 0297-78-1192 (+81-297-78-1192)  
Fax: 0297-78-1182 (+81-297-78-1182)  
URL: <http://www.tsukuba-smile.jp>  
E-Mail: [info@tsukuba-smile.jp](mailto:info@tsukuba-smile.jp)

## 1: 設置コース

Course offered

進学コース

Progressive Japanese Course

初級 Beginners
中級 Intermediates
上級 Advanced

修学期間

Date Course Length

2年コース(4月入学)	2years	60	1600
1年6ヵ月コース(10月入学)	1year and 6months	40	1200
短期コース(随時)	Short term	-	-

定員 授業時間

## 2: 応募資格

Qualification

You must satisfy at least one among the three conditions below;

- \* 外国において12年の学校教育を修了している者。

The person who completes 12 years of school education in the applicant's native country.

- \* 日本語能力試験N5以上を取得している者。若しくはこれに準ずる能力を有する証明が可能な者。

The person who has more than N5 level of Japanese Language Aptitude Test, or other

※大学卒業者についてはこの限りではない。

Equivalent certificate However who finished college education is not as such.

- \* 日本国在住の者。

The person who live in Japan

※日本語試験一覧

・日本語能力試験

・J-TEST

・日本語NATテスト

・標準ビジネス日本語テスト

・トップJ実用日本語

・GNK生活機能日本語検定

## 3: 授業料(日本円・消費税を含む)

Fees ( in JPN , Tax included )

- \* 2年コース 2 years course

	1年次 the 1st year	2年次 the 2nd year
選考料 Screening Fee	20,000	
入学金 Admission Fee	50,000	
施設料 Institution Fee	50,000	50,000
授業料 Tuition Fee	500,000	500,000
合計 Amount	620,000	550,000
2年合計 Total Amount for two years	1,170,000	

- \* 1年6ヵ月コース 1.5 year course

	6ヵ月 the 1st year	次年度 the 2nd year
選考料 Screening Fee	20,000	
入学金 Admission Fee	50,000	
施設料 Institution Fee	25,000	50,000
授業料 Tuition Fee	250,000	500,000
合計 Amount	345,000	550,000
1年6ヵ月合計 Total Amount for 1.5 year	895,000	

- \* 短期コース Short term course

	1ヵ月
選考料 Screening Fee	0
入学金 Admission Fee	10,000
授業料 Tuition Fee	45,000
施設料 Institution Fee	0
合計 Amount	55,000

- ・授業の納入は原則全納とする。
- ・分納の場合、事前に本校に連絡してください。
- ・お支払いいただいた選考料はいかなる場合でも返金いたしません。
- ・納入された授業料は一切返却いたしません。ただし、在留資格認定証明書が不許可、又はビザが不交付の時に限り、授業料を返金いたします。
- ・授業料にテキスト代や教材費などは含まれません。

Note: Tuition must be paid in the full amount as a principal.

Please let us know if you hope for payment in installments.

Screening Fee is not refunded in any case.

Tuition Fee is only refunded when the Immigration Bureau does not issue a Certificate of Eligibility.

The cost of text and other materials are not included in the tuition fee.

#### 4: 出願書類 Application Documents

◎中国、ミャンマー、バングラディッシュ、モンゴル、ベトナム、ネパール、スリランカ  
国籍以外の国からの必要申請書類(China, Myanmar, Bangladesh, Mongol,  
Vietnam, Nepal, Sri Lanka has additional application)

##### 申請人本人が準備する書類 Documents to be prepared by applicant.

◎ ・入学願書(本校指定の書式)	Application for admission(Printed form provided our school)
◎ ・最終学歴の卒業証明書または卒業証書(原本)後日返却	Diplomathe from last school(Original)
・在学証明書(現在在学中の方)	Student registration certificate(It is attending school now)
・最終学歴の成績証明書(原本)	The school record for all semesters at the last school graduated
◎ ・日本語学習証明書(原本)※150時間以上又は、日本語試験結果証明 Studying Japanese certificate	
中等教育機関卒業者は必須。高等教育機関卒業者は任意提出	
・戸籍簿写し(申請人と家族全員記載ページ)公証書も必要	Copy of family registry
◎ ・パスポートの写し	Copy of passport
◎ ・写真7枚(4cm×3cm)(最近4カ月以内に撮影したもの)	7 Photos(4.5cm×3cm taken with 4 months of application)
◎ ・入学選考料(20,000円)	Applicatin fee 20,000JPN

##### 経費支弁者の提出書類

###### A) 経費支弁者が海外に住居している場合

◎ ・経費支弁書(本校指定の書式)	Written Oath of Defrayal(Printed form provided our school)
◎ ・申請者との関係を証明する公的な書類(親族関係公証書など)	Proof of relationship between the applicant and the payer
・戸籍簿写し(経費支弁者と家族全員記載ページ)公証書も必要	Copy of family registry
◎ ・預金残高証明書	Certicate of balance of bank account under the name of the supporter
◎ ・預金通帳の写し(出入金の経緯を明らかにする資料も必要)	Copy of bankbook
・在職証明書(原本)(会社経営の場合、法人登記簿謄本など)	Certicate of employment by the employer(Original)
◎ ・収入証明書(過去3年分)	Certificate of Income issued by the employer(For three years)
・納税証明書(過去3年分)	Tax statement(For three years)

###### B) 経費支弁者が日本に住居している場合

・経費支弁書(本校指定の書式)	Written Oath of Defrayal(Printed form provided our school)
・申請者との関係を証明する公的な書類(親族関係公証書など)	Proof of relationship between the applicant and the payer
・住民票、又は外国人登録原票記載事項証明書	Resident's card or Alien registration field vote
・預金残高証明書	Certicate of balance of bank account under the name of the supporter
・預金通帳の写し(出入金の経緯を明らかにする資料も必要)	Copy of bankbook
・在職証明書(原本)(会社経営や役員の場合、法人登記簿謄本など)	Certicate of employment by the employer(Original)
・納税証明書(過去3年分)	Tax statement(For three years)

##### ※書類作成時の注意事項 ※Consideration

・学生、経費支弁者本人が記入すること。

This paper should be written by applicants or Oath of Defrayal

・経歴に空白がある場合は、説明書を添付すること

If there are blank in your background, add the explanation

・留学理由は過去の経歴から将来の目標まで日本語学習の必要性をしっかりと述べること。

Statement as regard your purpose of studying in Japan should include convincing reasons why learning Japanese will become essential for accomplishing your purpose based on your past experience.)

・過去に不許可になったものは必ず先に申し出ること。

Please let us know in advance if you have rejected in the past.

・コピーは原本から直接コピーしたもののみ有効。カラーコピーが望ましい。

The copied form is only allowed from the original. Color copy is recommended.

## 5: 入学までの流れ

Immigration and Admission procedure

時 期		項 目
4月入学生	10月入学生	
8月～	2月～	<ul style="list-style-type: none"> <li>•入学願書等、書類の提出。入学選考料の納付。 Fill out the necessary information in the documents sent from the school, and submit them to the school, Enclose screening fees.</li> <li>•書類選考と面接。 Documents are examined at the school, or an interview examination is carried out in the country where the applicant resides.</li> </ul>
11月下旬	5月下旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•在留資格認定証明書交付申請。 The documents are submitted by the school to the Ministry of Justice's Tokyo Immigration Bureau.</li> </ul>
2月下旬	8月下旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•在留資格認定証明書が発行され次第、本人もしくは所属先へ連絡。 The Ministry of Justice's Tokyo Immigration Bureau issues the authorization of resident eligibility to the school. contact is made to either the student or his or her affiliated organization.</li> </ul>
3月上旬	9月上旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•入学金・授業料・寮費を本校に送金。 School enrollment fees, tuition and boarding fees are remitted.</li> <li>•入金確認後、本校から「入学許可証」「在留資格認定証明書」を本人に送付。 Upon confirming the above remittance, the school will send an enrollment Permit and authorization of resident eligibility.</li> </ul>
3月	9月	<ul style="list-style-type: none"> <li>•各国の日本大使館(領事館)にてビザの申請・取得 ※ビザ不交付の場合は、選考料と入学金以外の学費は返還。 Application for visa is filed to the Japanese Embassy (or Consulate) in each country. (An interview will be held at the time of application.) ※If application for visa issuance is rejected, all expenses other than screening and enrollment fees will be returned.</li> </ul>
3月下旬	9月下旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•来日日、便名の連絡。当校職員が空港まで迎えに行きます。 After the issuance of visa, the student must notify the school of the date of arrival in Japan, and flight number.</li> </ul>
4月	10月	<ul style="list-style-type: none"> <li>•日本語学校つくばスマイルに入学 The student enters Japanese language school Tsukuba smile.</li> </ul>

## 6: 振込先

The Bank account

常陽銀行 取手支店  
普通預金 1989942  
株式会社 NCS学院

Bank name : JOYO BANKING                      Branch name : TORIDE  
Account No. : 1989942                      Bank code : 0130                      Branch code : 038  
Bank's address : 2-11-5TORIDE, TORIDECITY, IBARAKI  
Account name : KABUSHIKIKAISYA NCSGAKUIN  
Swift code : JOYO JPJT

## 7: 宿舎のご案内

### Student Dormitory

本校の学生寮は、3DKタイプである。6か月以上の入居を条件とする。1人部屋(4.5畳)と2人部屋(6畳)になる。

トイレ、キッチン、お風呂、ガステーブル、冷蔵庫、洗濯機、テーブルは共用とする。

入学する前に入居の申請が必要となる。料金は1人部屋の場合は25,000円/月で、2人部屋の場合は15,000円/月になる。

寮費は6カ月単位で計算されるため、最初の6カ月分及び一時金と保証金は授業料などとともに本校に振込んで下さい。

We have 3DK-type rooms. There are a room per person ( 4.5 Tatami ) and a room per two people ( 6 Tatami ).

Facilities such as toilet, kitchen, bathroom, gas table, refrigerator, washing machine and table need to be shared.

Application is required to live in dormitory before entering school.

Entrance fee is 25,000JPN per month for room per person, 15,000JPN per month for room per two people.

As cost will be calculated by sixmonth-period, the first six-month fee and deposit are required to pay with other expenses as tuition.

部屋のタイプ	Type of room	料金 Fee(in JPN)	備品 Facilities	共用 Shared
1人部屋	Room per person	25,000	テーブル Table	キッチン・お風呂 Kitchen, bathroom,
2人部屋	Room per two people	15,000	机・ベット・布団・引き出し	トイレ・洗濯機 Toilet, washing machine ガステーブル・冷蔵庫 Refrigerator

入居する場合の納付金は以下のとおりである。

About Entrance cost

	金額(円) Cost(in JPN)	備考 Note
入居一時金 Application fee	20,000	入居期間を問わず、返還しない。It cannot be refundable.
保証金 Deposit	20,000	退去時に返還する。ただし、部屋の清掃や修繕が必要な場合は清掃代等を除いた部分は返還する。when you leave, it can be returned. Cleaning and repairs cost will be deducted.
家賃 Monthly boarding fee	1人部屋/6カ月 150,000 per person per year	25,000×6カ月(Months)
	2人部屋/6カ月 90,000 per 2people per year	15,000×6カ月(Months)

## 8: 本校独自の授業料減免制度と奨学金制度

The Original system of tuition reduction and Scholarship.

NCS創業者の故・小山信夫氏の意思に基づき、本校独自の授業料免除制度が設けられている。

This is school original system which is based on intention of NCS founder, who is the late Mr. Nobuo Koyama.

### 1) 授業料減免制度 Tuition reduction

日本語能力試験2、3級(N2、N3も同様、又は相当の等級)合格者は、N2合格者は授業料の25%、N3合格者は10%が減免される。

Those who pass Japanese Language Proficiency Test ( JLPT ) N2, N3 or JtestCD, EF are qualified for reduction by 25% , 10% of tuition.

### 2) 奨学金制度 Scholarship

来日後、一生懸命に勉学に励んだ生徒には、小山信夫奨学金が支給される。

選出は2ヶ月に一回の校内実力テストの成績など、総合的な判断による。

支給額は 1等30,000円、2等10,000円とする。

After coming to Japan, for students who study hard, Koyama Nobuo Scholarship

is provided. Student with an excellent result at the academic ability test of school are selected by the total judgment.

The test is held once every two months.

It is supplied by 30,000JPN for the student in the first place.

It is supplied by 10,000JPN for the student in the second place.

Duplicate application in reduction and scholarship is not acceptable.

※他に減免制度がある場合は金額が大きい1つの減免制度のみが適用されます。

Duplicate application in reduction and scholarship is not acceptable.